

Distr.  
GENERAL  
  
A/48/927  
S/1994/457  
17 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 42 повестки дня  
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины  
от 17 апреля 1994 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемое письмо Президента моей страны от 17 апреля 1994 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мухамед САЦИРБЕЙ  
Посол  
Постоянный представитель

Письмо Президента Боснии и Герцеговины от 17 апреля 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Пишу Вам в полдень (по центральноевропейскому времени) 17 апреля 1994 года. Сообщения, получаемые мною из Горажде, свидетельствуют о том, что этот город находится в состоянии агонии.

В течение последних 20 дней сербские силы Караджича и подразделения югославской армии совершают жестокие нападения на этот город, который уже 10 месяцев находится в состоянии осады.

В течение последних 20 дней ситуация приобрела характер сюрреалистической игры, когда правда замалчивается, голоса, взывающие о помощи, заглушаются, а эффективные механизмы осуществления решений оказываются парализованными, в результате чего охраняемые "безопасные районы" являются наиболее незащищенными местами на Земле.

Организация, которую Вы возглавляете, почти год назад провозгласила свободную территорию Горажде районом, охраняемым Организацией Объединенных Наций.

Несмотря на принятие резолюций 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности, они существуют только лишь на бумаге.

Ни Вы, ни работающие под Вашим началом должностные лица ничего не сделали для полного применения мандата, предоставленного в соответствии с этими резолюциями, для защиты населения Горажде, равно как и престижа Организации Объединенных Наций.

Результат этого не менее очевиден, чем трагичен.

Г-н Генеральный секретарь, боснийцы считают Вас ответственным за эту ситуацию.

Мы переживаем трудные времена, боснийцы истекают кровью и для дипломатической уклончивости просто не остается времени.

Я полагаю, что в случае падения Горажде чувство моральной ответственности заставит Вас покинуть пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Это минимум, что Вы можете сделать для страдающего народа, который на протяжении двух лет мучительных испытаний не встретил ничего, кроме равнодушия.

Алия Изетбегович

-----